

# 《习近平谈治国理政》第四卷中英文版出版发行

新华社北京7月2日电 在全党全社会喜迎党的二十大胜利召开之际,中央宣传部(国务院新闻办公室)会同中央党史和文献研究院、中国外文局编辑的《习近平谈治国理政》第四卷,由外文出版社以中英文版出版,面向海内外发行。

党的十八大以来,以习近平同志为主要代表的中国共产党人,坚持把马克思主义基本原理同中国具体实际相结合、同中华优秀传统文化相结合,深刻总结并充分运用党成立以来的历史经验,从新的实际出发,创立了习近平新时代中国特色社会主义思想。习近平新时代中国特色社会主义思想是当代中国马克思主义、二十一世纪马克思主义,是中华文化和中国精神的时代精华,实现了马克思主义中国化新的飞跃。

《习近平谈治国理政》第一至三卷出版以来,在宣传党的创新理论、激发人民奋斗实践、展示中国良好形象方

面发挥了重要作用。两年多来,习近平总书记在领导党和人民应变局、开新局的伟大实践中,对关系党和国家事业发展的一系列重大理论和实践问题进行新的深邃思考和科学判断,提出一系列原创性的治国理政新理念新思想新战略,进一步科学回答了中国之问、世界之问、人民之问、时代之问。

《习近平谈治国理政》第四卷收入了习近平总书记在2020年2月3日至2022年5月10日期间的讲话、谈话、演讲、致辞、指示、贺信等109篇,分为21个专题。为了便于读者阅读,编辑时作了必要注释。该书还收入习近平总书记2020年1月以来的图片45幅。

《习近平谈治国理政》第四卷生动记录了以习近平同志为核心的党中央,面对百年变局和世纪疫情相互叠加的复杂局面,面对世所罕见、史所罕见的风险挑战,统筹国内

国际两个大局,统筹疫情防控和经济社会发展,统筹发展和安全,团结带领全党全国各族人民在中华大地上全面建成小康社会、开启全面建设社会主义现代化国家新征程的伟大实践,集中展现了马克思主义中国化时代化的最新成果,充分体现了我们党对构建人类命运共同体、共建美好世界的最新贡献,是全面系统反映习近平新时代中国特色社会主义思想开辟新境界、实现新飞跃的权威著作。

《习近平谈治国理政》第四卷的出版发行,对于推动广大党员、干部和群众深入学习贯彻习近平新时代中国特色社会主义思想,捍卫“两个确立”、做到“两个维护”,在新时代新征程上团结奋斗、勇毅前行,以统一思想和实际行动迎接党的二十大胜利召开,对于帮助国际社会及时了解这一重要思想的最新发展,加深对中国之路、中国之治、中国之理的认识,具有重要意义。

## 深情的关怀 坚定的信心 殷切的希望

国务院港澳事务办公室

6月30日至7月1日,中共中央总书记、国家主席、中央军委主席习近平莅临香港,出席庆祝香港回归祖国25周年大会暨香港特别行政区第六届政府就职典礼,并视察香港。紧密的行程凝结着习近平主席对香港同胞的深情厚意,庄严的宣示筑牢了香港各界对“一国两制”的坚定信心,谆谆的嘱托寄寓着习近平主席对香港发展的殷切期许。这是一次传递关怀之行、传递信心之行、传递希望之行,为香港“一国两制”实践开创新局面注入了强大动力。

**一、习近平主席香港之行突出体现对香港同胞的深情关怀**

习近平主席这次香港之行是在特殊时刻、特殊背景下进行的。

“一国两制”在香港的实践走过25年非凡历程,取得举世公认的成功。特别是过去几年香港经受一次次严峻考验,战胜一个个风险挑战,香港局势实现由乱到治的重大转折,香港发展正处在由治及兴的关键时期。值此重大历史节点,香港社会各界翘首期盼习近平主席来港同广大市民一道欢庆香港回归祖国25周年,为香港未来发展指路引航,全国人民和国际社会对此也广泛关注。

6月25日,新华社播发习近平主席将出席庆祝香港回归祖国25周年大会暨香港特别行政区第六届政府就职典礼的消息后,香港社会一片欢腾。香港特区行政长官林郑月娥、候任行政长官李家超和新一届特区政府候任主要官员一致认为,习近平主席出席大会和典礼意义重大,令人振奋。社会各界人士热烈表示,这充分体现中央对香港的重视和支持,广大市民深受鼓舞、满怀期待。

6月30日下午,习近平主席乘专列抵达高铁香港西九龙站。他在欢迎仪式上的简短讲话中深情地表示:“我一直关注着香港,挂念着香港,我的心和中央政府的心始终同香港同胞在一起。”温暖的话语通过现场媒体的直播瞬间传遍香江,沁入700多万港人心田。

在港期间,习近平主席密集出席10多场活动。6月30日下午,习近平主席接连会见行政长官林郑月娥,香港特区行政、立法、司法机关负责人,香港各界代表人士,香港纪律部队代表,中央驻港机构和主要中资机构负责人;分别会见全国政协副主席梁振英和澳门特区行政长官贺一诚;考察香港科学园,深入了解香港创新科技发展情况,并同在港中国科学院院士、中国工程院院士和科研人员、青年创科企业代表等亲切交流。7月1日上午,习近平主席出席庆祝香港回归祖国25周年大会暨香港特别行政区第六届政府就职典礼并发表重要讲话。紧接着,又会见刚刚就职的行政长官李家超和新任特区行政、立法、司法机关负责人,并视察驻香港部队。

习近平主席所到之处,掌声不断、欢声不息,人们纷纷表达对习近平主席的爱戴之情。许多市民激动地表示,当前香港疫情出现较大波动,习近平主席依然亲临香港,足见对香港是何等重视,对香港同胞是何等厚爱。大家回忆起4个多月前,在香港第五波疫情快速蔓延的严峻时刻,习近平主席指示中央有关部门和地方采取一切必要

措施援港抗疫。随着一批批急需的医疗和生活物资及时运抵,一个个方舱医院项目快速建成使用,一队队疫情防控专家和医护人员紧急驰援,香港疫情得到较快控制。大家感慨,没有中央关心关爱和内地全力支持,香港不可能渡过这道难关。

习近平主席来到香港,来到大家身边,香港同胞倍感温暖,更加深切地感受到人民领袖始终心系百姓福祉,更加深切地感受到“中央政府所做的一切,都是为了国家好,为了香港、澳门好,为了港澳同胞好”,更加深切地感受到香港和祖国紧密相连,香港同胞和祖国人民的心贴得更紧了。

**二、习近平主席香港之行有力筑牢各界对香港发展美好前景的坚定信心**

习近平主席的重要讲话,高度肯定香港“一国两制”实践取得的巨大成就,郑重宣示中央坚持“一国两制”不会变、不动摇,充分表明国家对香港发展的全力支持,进一步坚定了各界对香港未来的信心。

——坚定对长期坚持“一国两制”方针,推进“一国两制”实践行稳致远的信心。习近平主席指出,“一国两制”的根本宗旨是维护国家主权、安全、发展利益,保持香港、澳门长期繁荣稳定。“一国两制”是经过实践反复检验了的,符合国家、民族根本利益,符合香港、澳门根本利益,得到14亿多祖国人民鼎力支持,得到香港、澳门居民一致拥护,也得到国际社会普遍赞同。这样的好制度,没有任何理由改变,必须长期坚持。习近平主席用4个“必须”精辟总结了25年来香港“一国两制”实践的经验和启示:一是必须全面准确贯彻“一国两制”方针。“一国”原则愈坚固,“两制”优势愈彰显。二是必须坚持中央全面管治权和保障特别行政区高度自治权相统一。只有做到这一点,才能够把特别行政区治理好。三是必须落实“爱国者治港”。这是保证香港长治久安的必然要求,任何时候都不能动摇。四是必须保持香港的独特地位和优势。背靠祖国、联通世界,这是香港得天独厚的显著优势,香港居民很珍视,中央同样很珍视。

香港回归祖国后取得举世瞩目发展成就,“一国两制”实践展现出蓬勃生机。正如有香港人士形容,香港回归后不仅“马照跑”,而且“跑得更快了、更远了”。习近平主席指出的4个“必须”,深刻阐明了香港“一国两制”实践过去为什么能够成功、未来如何取得更大成功,把对“一国两制”实践的规律性认识提升至新的境界。香港社会各界纷纷表示,将更加坚定、更加自觉地做到4个“必须”,把“一国两制”事业维护好、巩固好、发展好。

——坚定对香港走同祖国内地优势互补、共同发展道路的信心。习近平主席指出,在中国人民和中华民族迎来从站起来、富起来到强起来的伟大飞跃中,香港同胞从未缺席。香港发挥连接祖国内地同世界各地的重要桥梁和窗口作用,为祖国创造经济长期平稳快速发展的奇迹作出了不可替代的贡献。香港积极融入国家发展大局、对接国家发展战略,继续保持高度自由开放、同国际规则顺畅衔接的优势,在构建我国更大范围、更宽领域、更深层

次对外开放新格局中发挥着重要功能。在实现我国第二个百年奋斗目标的新征程上,香港一定能够创造更大辉煌,一定能够同祖国人民一道共享中华民族伟大复兴的荣光。

香港的发展离不开国家,国家的发展也需要香港。香港社会各界对习近平主席高度评价香港为国家所作贡献深感自豪,同时也进一步认识到,香港要充分把握祖国内地带来的巨大机遇,发挥自身所长服务国家,更好融入国家发展大局,与内地优势互补、共同发展。

——坚定对香港在国家支持下必定拥有美好未来的信心。习近平主席指出,中华民族伟大复兴已经进入不可逆转的历史进程。推进“一国两制”在香港的成功实践是这一历史进程的重要组成部分。中央政府完全支持香港长期保持独特地位和优势,巩固国际金融、航运、贸易中心地位,维护自由开放规范的营商环境,保持普通法制度,拓展畅通便捷的国际联系。

习近平主席的讲话掷地有声,香港社会各界人士强烈感受到中央维护香港长期繁荣稳定的坚定意志。不少工商界、专业界人士都为习近平主席在讲话中明确提到保留香港的普通法制度点赞,认为这有利于国际投资者在香港发展。很多市民表示,香港社会过去一段时间因政治争拗错失许多机遇,如今可以集中精力搞建设了,要充分用好中央政策,乘势而上,在新起点上铸就新辉煌。

信心就是动力。习近平主席的重要讲话如阳光驱散云雾,指引人们跳出一时一事、一地一己的局限,以历史纵深的目光认清“一国两制”成功实践“青山遮不住,毕竟东流去”的浩荡大势,并激励人们进一步坚定“一国两制”制度自信,进一步焕发在中华民族伟大复兴征程中香港决不缺席并努力发挥独特作用、作出重要贡献的奋斗激情。

**三、习近平主席香港之行充分表达对香港特别行政区实现良政善治的殷切希望**

习近平主席深刻指出,当前,香港正处在从由乱到治走向由治及兴的新阶段,未来5年是香港开创新局面、实现新飞跃的关键期。他对新一届特区政府团结带领社会各界实现良政善治、建设美好香港提出4点希望:

——着力提高治理水平。完善治理体系、提高治理能力、增强治理效能,是把香港特别行政区建设好、发展好的迫切需要。行政长官和特别行政区政府要忠实履行誓言,为香港特别行政区竭诚奉献,从立场、能力、视野、理念、作风等各个方面展现良政善治新气象。

——不断增强发展动能。香港地位特殊,条件优良,发展空间十分广阔。中央全力支持香港抓住国家发展带来的历史机遇,全力支持香港同世界各地开展更广泛、更紧密的交流合作,全力支持香港积极稳妥推进改革,充分释放香港社会蕴藏的巨大创造力和发展活力。

——切实排解民生忧难。香港最大的民心,就是盼望生活变得更好。新一届特别行政区政府要务实有为、不负人民,把全社会特别是普通市民的期盼作为施政的最大追求,拿出更果敢的魄力、更有效的举措破难而进,让发展成果更多更公平惠及全体市民。

(下转 03 版)